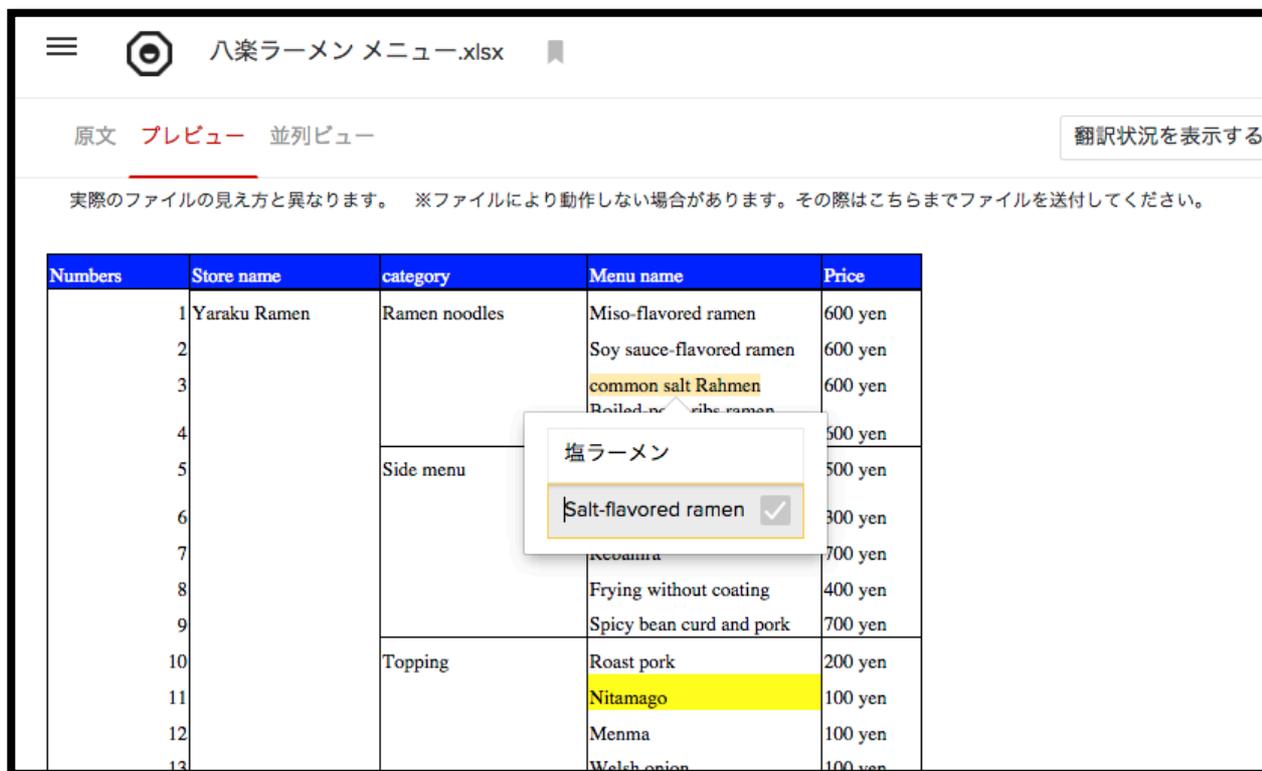


クラウド型翻訳ツール「YarakuZen（ヤラクゼン）」に 直感的な翻訳修正を可能にする新機能が追加

八楽株式会社(本社:東京都渋谷区、代表取締役:坂西 優ノ以下、八楽)が企画・開発・運用を手がけるビジネス向け翻訳ツール「YarakuZen(ヤラクゼン)」において、「プレビュー」画面上で翻訳文の修正が可能になる新機能が追加されたことをお知らせします。これにより直感的な翻訳修正が実現され、翻訳業務がより効率的になります。



The screenshot shows the YarakuZen web interface. At the top, there is a navigation bar with a hamburger menu, the Yaraku logo, and the filename '八楽ラーメンメニュー.xlsx'. Below this, there are tabs for '原文', 'プレビュー', and '並列ビュー', with 'プレビュー' selected. A button '翻訳状況を表示する' is on the right. A note below the tabs reads: '実際のファイルの見え方と異なります。 ※ファイルにより動作しない場合があります。その際はこちらまでファイルを送付してください。' The main content is a table with columns: Numbers, Store name, category, Menu name, and Price. The table lists various ramen items. A dropdown menu is open over the 'Menu name' column, showing '塩ラーメン' (Salt ramen) with a checked box, and 'Salt-flavored ramen' with a checked box. The 'Menu name' 'Nitamago' is highlighted in yellow in the table.

Numbers	Store name	category	Menu name	Price
1	Yaraku Ramen	Ramen noodles	Miso-flavored ramen	600 yen
2			Soy sauce-flavored ramen	600 yen
3			common salt Rahmen	600 yen
4			Boiled... rabe ramen	500 yen
5		Side menu	塩ラーメン	500 yen
6			Salt-flavored ramen	300 yen
7			kebanma	700 yen
8			Frying without coating	400 yen
9			Spicy bean curd and pork	700 yen
10		Topping	Roast pork	200 yen
11			Nitamago	100 yen
12			Menma	100 yen
13			Welsh onion	100 yen

■概要

八楽は、クラウド型翻訳ツール「ヤラクゼン」に、「プレビュー」画面上で翻訳文の修正が可能になる新機能(エディット・オン・プレビュー/Edit on Preview)を追加しました。「プレビュー」画面では、これまでも元のファイル形式に近い形で翻訳文を確認することができていましたが、今回のアップデートにより同画面上での翻訳修正も可能になりました。

これによりワードファイルやエクセルファイルをアップロードした際、より翻訳後のファイルをイメージしながら翻訳作業を行うことができるようになります。

変わらず「並列ビュー」画面での翻訳修正も可能ですので、用途・シチュエーション・ファイル種類により使い分けをすることで、より効率的に外国語対応業務を行うことができます。

■ヤラクゼンとは

ヤラクゼンは、無料で使える翻訳ツールです。ビジネス、日常生活に必要な外国語の読む・書く・学ぶをシンプルにします。自動翻訳、例文集、辞書や翻訳者への発注機能等、外国語対応に必要な全ての機能を備え、外国語が得意な方にも苦手な方にもお使いいただけます。最大 17 言語に対応。

対応ファイル : Microsoft Word(docx)、Excel(xlsx)、PowerPoint(pptx)、PDF、HTML、CSV、API

URL : <https://www.yarakuzen.com>

動画 : <https://vimeo.com/134599609>

■会社概要

社名 : 八楽株式会社 / Yaraku, Inc

ホームページ : <https://www.yarakuzen.com>

本社所在地 : 〒150-0036 東京都渋谷区南平台町 4-8 南平台アジアマンション 607

電話番号 : 03-6416-5315

設立年月日 : 2009 年 8 月

代表取締役 : 坂西 優(さかにし すぐる)

事業内容 : 多言語コミュニケーションツールの開発・提供・運用

資本金 : 174,850,000 円

主要株主 : ニッセイ・キャピタル株式会社、日本ベンチャーキャピタル株式会社 ほか

■本リリースに関するお問合せはこちら

八楽株式会社

広報担当 : 近藤 未奈子(こんどう みなこ)

TEL : 03-6416-5315(代表)

Email : mktg@yaraku.com

URL : <https://www.yarakuzen.com>

プレスキット : https://www.yarakuzen.com/press_kit